

PROGRAM / start every day at 7pm / 100,-/day

NON STOP SHERLOCK - Lewis Sherlock

(Scotland, Edinburgh)

- endless performance, in the surrounding streets and directly on the stage of the Kabinet Múz throughout the whole festival
- street performer, director and clown
- www.lewissherlockperformance.com

20.00 - DRUMS AND LIGHT!!! - Sean Dower

(UK, London)

- sculptor, filmmaker and drumming performance expert
- exhibits at TATE Gallery, lectures at Sao Paulo and performs in the streets around the world
- www.seandower.com

21.30 - BreTURN film - Rose Butler

(UK, London)

- filmmaker, photographer and audiovisual artist
- worked for TATE Gallery, works at the University of Sheffield, exhibits video art in galleries around the world
- www.rosebutler.com

22.30 - concert of Sukie Smith (UK, London)

- actress and musician, leader of the group Madam
- holder of The Guardian award - LP of the year 2016
- www.madamband.com

23.30 - Sara Bjornsdottir (Island, Reykjavík)

- multimedia performer, music video projection
- award winner for the Best Video of the Alternative Routes Festival, UK
- www.sarabjornsdottir.com

00.00 - Extra Live DJ - VJ Luke Pendrell
(UK, London)

- audio visual artist and writer
- exhibited his works in Paris, New York, Tate British etc.
- www.lukependrell.com

Multimedia exhibition - COTTERRELL

- The festival will be adorned by the works of David Cotterrell, professor, major and skipper, working in the field of new media and interactive installations
- Professor of Art at the Universities of Sheffield and Brighton, exhibiting around the world
- www.cotterrell.com

Standard island, z.s. pořádá v rámci
projektu SEE-LEARN-PLAY 2017

www.standardisland.eu

Více informací na goout.net:



Projekt byl podpořen
Statutárním městem Brnem

B | R | N | O

 **KABINET** MÚZ
MUSIC . THEATRE . GALLERY . CAFÉ-BAR

 **BRITISH**
COUNCIL

BRETURN



16.
+
17.

L
I
S
T
O
P
A
D



KRÁTKÝ
FESTIVAL
BRITSKÉ

/HUDBY

/PERFORMANCE

/VÝTVARNÉHO UMĚNÍ

/ANARCHIE



K
A
B
I
N
E
T

M
Ú
Z



BRETURN

KRÁTKÝ FESTIVAL BRITSKÉ HUDBY, PERFORMANCE,
VÝTVARNÉHO UMĚNÍ A ANARCHIE

Jelikož Kabinet Múz doufá
v pokračování ještě velkolepější,
jal se uspořádat
jako pilotní akci
chvilkový nálet
dovozu kultury z žalostných
končin Británie
Ten se bude proměnlivě pojímat
jako "Milostný dopis Evropě" a "Festival
Lásky a Naděje", Organizátoři
si vybrali výčet různorodých umělců
a performerů, kteří budou prošlapávat
cestu budoucí spolupráci.

Spojena počátečními písmeny
svých jmen se města
Brno a Brighton
rozhodla dát přednost vzájemnosti
před rozdělením; a lásce před
nenávistí.
BreTurn přivítá umělce,
kteří se vymanili
z prostředí bezpečí a pohodlna, aby
Našli nový jazyk, rozbili
předvídatelné nebo se jednoduše
jen naučili něco nového.

NASA a Hudba
umění a válka, film, fotografie,
nová média a interaktivní instalace
se spojí s Kabinetem Múz
jako Zázračné děti,
neklidní spojenci
a vítání společníci
...

neočekávaná setkání / neúnavné rozhovory /
duchaplná kritika / Spolupráce v době krize

autor textu: David Cotterrell

překlad: Ivory Rodriguez

BRETURN

A SHORT FESTIVAL OF BRITISH THEATRE, MUSIC,
ART AND ANARCHY

As a pilot (in the hope of greater things to
come), Kabinet Múz is hosting
a weekend of cultural imports
from the sorry
state of Britain.
Variably conceived as
"A love Letter to Europe"
and "A festival of Love and Hope",
The organisers
have settled on
an eclectic list of extraordinary artists
and performers to trailblaze a path
for future collaboration.

United through the beginnings of their names,
the cities of
Brno and Brighton
have sought to show solidarity
over division and champion
love over hate.
BreTurn welcomes Artists
who have stepped
out of their comfort zones
in order to Find new languages,
challenge assumptions or simply
to learn new things.

NASA and Music,
art and war, film, photography,
new media, interactive installations
will join with Kabinet Múz
as Prodigal children,
uneasy bedfellows
and welcome companions
...

unexpected encounters / irreverent dia-
logues/ witty criticism / Collaboration in
a time of crisis

author: David Cotterrell

translation: Ivory Rodriguez

PROGRAM / start: vždy v 19.00 / 100 Kč/den

NON STOP SHERLOCK - Lewis Sherlock

(Scotland, Edinburgh)
- pouliční performer, režisér a klaun
- nekonečná performance v okolních ulicích
i přímo na pódiu Kabinetu Múz v průběhu celého
festivalu
- www.lewissherlockperformance.com

20.00 - BUBNY A SVĚTLO!!! - Sean Dower
(UK, London)

- sochař, filmař a expert na performance s bicími
- vystavuje v TATE Gallery
- přednáší v Sao Paulu a performuje na ulicích po
celém světě
- www.seandower.com

21.30 - film BreTURN - Rose Butler
(UK, London)

- filmačka, fotografka a audiovizuální umělkyně
- pracovala pro TATE Gallery, působí na
Universtiy of Sheffield, vystavuje video art
v galeriích po celém světě
- www.rosebutler.com

22.30 - koncert - Sukie Smith (UK, London)

- herečka a muzikantka, leader skupiny
Madam, držitelka ocenění listu
The Guardian - LP of the year 2016
- www.madamband.com

23.30 - Sara Bjornsdottir (Island, Reykjavík)

- multimediální performerka, hudební video
projekce, laureátka ceny za nejlepší video
festivalu Alternative Routes (UK)
- www.sarabjornsdottir.com

00.00 - Extra Live DJ - VJ Luke Pendrell
(UK, London)

- audio vizuální umělec a spisovatel
- vystavoval svá díla v Paříži, New Yorku,
Tate British
- www.lukependrell.com

Multimediální výstava - COTTERRELL

- festival ozdobí díla profesora, majora
a skippera Davida Cotterrella působícího
v oboru nových médií a interaktivní instalace
- profesor umění na univerzitě v Sheffieldu
a Brightonu, vystavuje po celém světě
- www.cotterrell.com